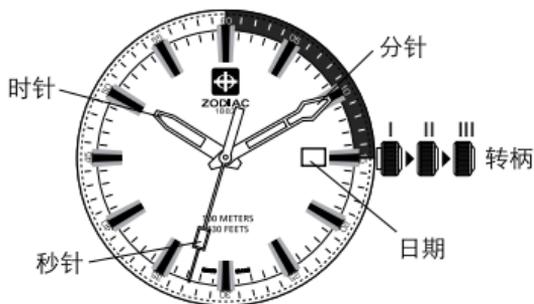


中文

3 针型带日期的手表

(715 型) (带日期的自动机芯腕表 STP1-11)



设定时间

1. 拉出转柄至位置 III (手表停止)。
2. 旋转转柄，拨到正确时间。
3. 推入转柄，回到位置 I。

设定日期

1. 拉出转柄至位置 II (手表继续运行)。
2. 旋转转柄，拨到昨天的日期。
3. 拉出转柄至位置 III (手表停止)。
4. 旋转转柄，拨到正确的日期。
5. 继续旋转转柄，拨到正确时间。
6. 推入转柄，回到位置 I。

请勿在夜晚 10 时至凌晨 2 时之间调整日期。此时机件正处于自动更换日期的位置，任何干扰均有可能对机件造成损坏。

星期逆跳

(Ronda 7004.N)

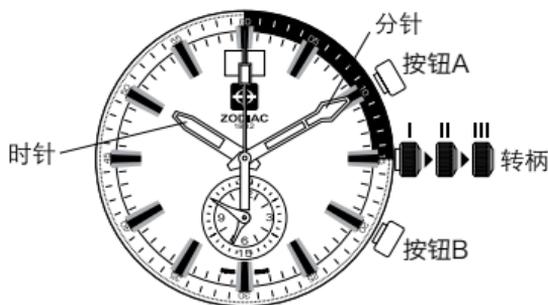


工作日设置、日期及时间设置

1. 首先，将表冠旋松至位置I。
2. 将表冠拉出至位置III。
3. 顺时针旋转表冠，以设置前一工作日。
4. 将表冠拉出至II。
5. 逆时针旋转表冠，直至显示前一天的日期。
6. 将表冠拉出至位置III。
7. 顺时针旋转表针，直至日期窗口显示正确的日期为止。
8. 继续顺时针旋转表冠以设置正确的上午/下午时间。
9. 将表冠返回至位置I。
10. 向内旋入表冠。

单圈计时大型日期显示计时码表

(型号5010.B)



时间设置

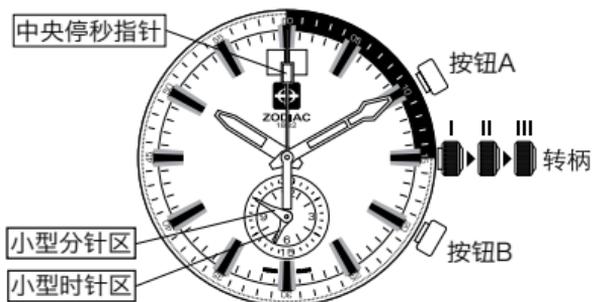
1. 表冠拉到三号位（手表停止走动）。
2. 转动表冠，调整正确时间。
3. 表冠推回至一号位。

日期设置

1. 表冠拉到二号位（手表继续走动）。
2. 转动表冠直至昨日日期。
3. 拉出表冠到三号位（手表停止走动）。
4. 转动表冠直至正确日期。
5. 继续转动表冠，调整正确时间。
6. 表冠推回至一号位。

计时码表

- 分针计时区每走一圈为30分钟，时针计时区每走一圈为12小时。
- 中央停秒指针每走一圈为60秒。



请注意:

计时码表功能使用前, 请确保:

- 表冠处于一号位 (正常位置)。
- 启动按钮B前, 两个计时指针处于起始位。若两指针位置出现偏移, 则须调整指针位置 (详见“调整计时指针起始位”章节)。

计时码表: 基本功能 (启动/停止/归零)

1. 按下按钮A, 计时开始。
2. 再次按下按钮A, 计时暂停。
3. 按下按钮B, 两个计时指针归零。

计时码表: 经过时间

1. 按下按钮A, 计时开始。
2. 按下按钮B, 计时停止, 显示经过时间。

注意: 虽然计时指针已停止, 但机芯仍在运作, 并记录当下的测量时间。

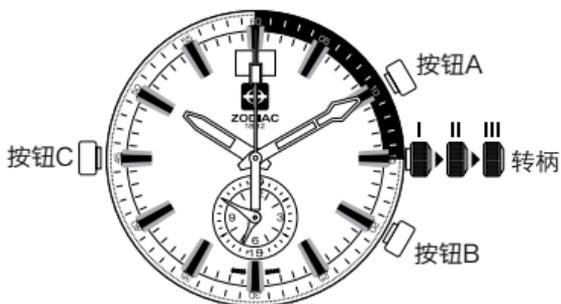
3. 设置测量时间:
再次按下按钮B, 两个计时指针快进到当前测量时间。再按按钮B, 继续记录经过时间。
4. 按下按钮A, 停止计时, 并显示最终经过时间。
5. 按下按钮B, 两个计时指针归零。

调整计时指针起始位

1. 拉出表冠到三号位（两个计时指针处于起始位，或出现偏移位置）。
2. 同时按住按钮A和B两秒以上（中央停秒指针转动360度 - 正确模式已启动）。
3. 按下按钮A使中央停秒指针一步步移动。按住按钮A使中央停秒指针快速移动。
4. 按下按钮B，转至下个指针。
5. 按下按钮A使计时分针一步步移动。按住按钮B使计时分针快速移动。
6. 表冠推回至一号位。

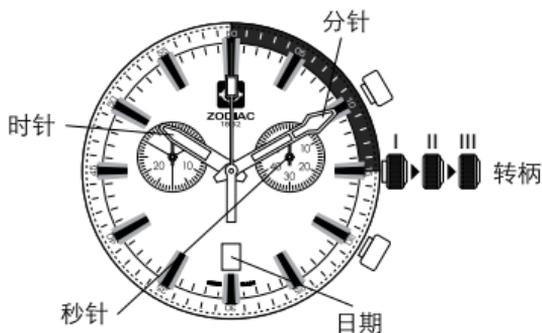
背景光（只适用于某些型号）

1. 按下表壳左侧的按钮C。
2. 放开按钮C，背景光持续约5秒。
3. 5秒后，背景光自动熄灭。



计时器双眼型手表

(5021.D 型)



设定时间

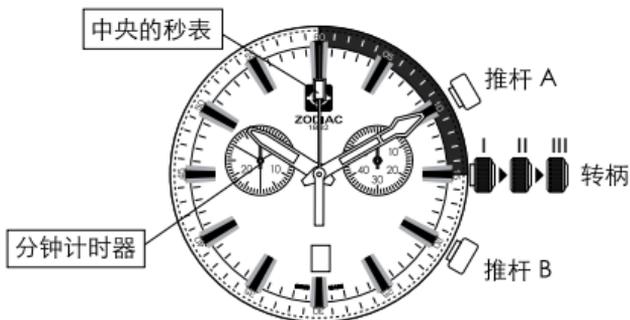
1. 拉出转柄至位置 III (手表停止)。
2. 旋转转柄，拨到正确时间。
3. 推入转柄，回到位置 I。

设定日期

1. 拉出转柄至位置 II (手表继续运行)。
2. 旋转转柄，拨到昨天的日期。
3. 拉出转柄至位置 III (手表停止)。
4. 旋转转柄，拨到正确的日期。
5. 继续旋转转柄，拨到正确时间。
6. 推入转柄，回到位置 I。

计时器

- 分钟计时器每圈为 30 分钟。
- 中央的秒表每圈为 60 秒。



请注意：

使用计时器功能前，请确保：

- 转柄处于位置 I (= 正常位置)。
- 刚启动推杆 B 时，两个计时器指针应正好处于零位。如果不在零位，则必须调整指针（请参阅“调整计时器指针至零位”一章）。

计时器：基本功能

(开始/停止/复位)

1. 按下推杆 A，启动中央的秒表指针。
2. 要停止计时，再次按下推杆 A。
3. 要让两个计时指针复位到零，按下推杆 B。

计时器：中间或间隔计时

1. 按下推杆 A，启动中央的秒表指针。
2. 按下推杆 B，停止计时。

*请注意：尽管计时指针已经停止，但机件仍在继续记录当前计时。

3. 调到测定时间：
再次按下推杆 B，2 个计时指针迅速前进到正在进行的测定时间。若要继续记录时间间隔，请继续按下推杆 B。
4. 按下推杆 A 停止，显示最后时间。
5. 要让两个计时指针复位到零，按下推杆 B。

调整计时指针到零位

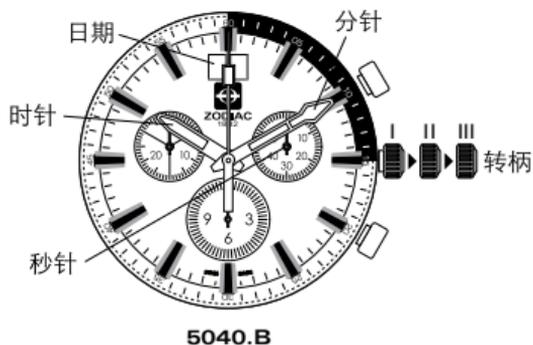
1. 拉出转柄至位置 III (两个计时指针位于其正确或不正确的零位)。
2. 同时按下推杆 A 和 B 并保持至少 2 秒 (中央的秒表旋转 360° - 矫正模式启动)。
3. 按下推杆 A，单步移动中央的秒表指针。按住推杆 A，让中央的秒表指针迅速前进。按下推杆 B，前进到下一指针。
4. 按下推杆 A，单步移动分钟计时器指针。按住推杆 A，让分钟计时器指针迅速前进。
5. 推入转柄，回到位置 I。

计时器三眼型手表

(5030.D 型 / 5040.B 型)



5030.D



5040.B

设定时间

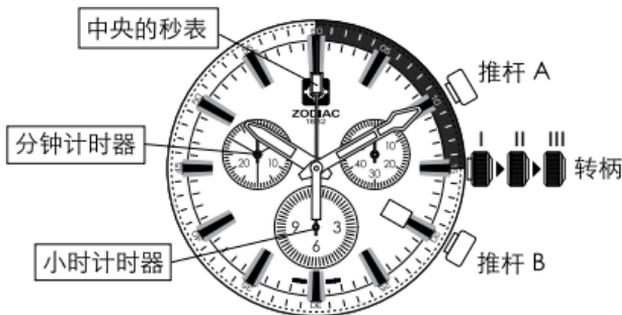
1. 拉出转柄至位置 III (手表停止)。
2. 旋转转柄, 拨到正确时间。
3. 推入转柄, 回到位置 I。

设定日期

1. 拉出转柄至位置 II (手表继续运行)。
2. 旋转转柄, 拨到昨天的日期。
3. 拉出转柄至位置 III (手表停止)。
4. 旋转转柄, 拨到正确的日期。
5. 继续旋转转柄, 拨到正确时间。
6. 推入转柄, 回到位置 I。

计时器

- 计时器的小时计数最高为 12 小时。
- 分钟计时器每圈为 30 分钟。
- 中央的秒表每圈为 60 秒。



请注意：

使用计时器功能前，请确保：

- 转柄处于位置 I (= 正常位置)。
- 刚启动推杆 B 时，三个计时器指针应正好处于零位。如果不在零位，则必须调整指针（请参阅“调整计时器指针至零位”一章）。

计时器：基本功能

(开始/停止/复位)

1. 按下推杆 A，启动中央的秒表指针。
2. 要停止计时，再次按下推杆 A。
3. 要让三个计时指针复位到零，按下推杆 B。

计时器：中间或间隔计时

1. 按下推杆 A，启动中央的秒表指针。
2. 按下推杆 B，停止计时。

*请注意：尽管计时指针已经停止，但机件仍在继续记录当前计时。

3. 调到测定时间：
再次按下推杆 B，3 个计时指针迅速前进到正在进行的测定时间。若要继续记录时间间隔，请继续按下推杆 B。
4. 按下推杆 A 停止，显示最后时间。
5. 要让三个计时指针复位到零，按下推杆 B。

调整计时指针到零位。

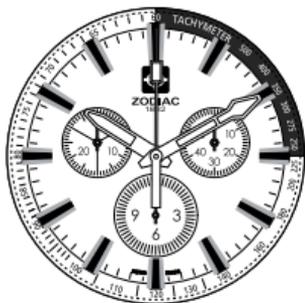
1. 拉出转柄至位置 III（三个计时指针均位于其正确或不正确的零位）。
2. 同时按下推杆 A 和 B 并保持至少 2 秒（中央的秒表指针旋转 360° - 矫正模式启动）。
3. 按下推杆 A，单步移动中央的秒表指针。按住推杆 A，让中央的秒表指针迅速前进。按下推杆 B，前进到下一指针。

- 按下推杆 A，单步移动小时计时器指针。按住推杆 A，让小时计时器指针迅速前进。按下推杆 B，前进到下一指针。
- 按下推杆 A，单步移动分钟计时器指针。按住推杆 A，让分钟计时器指针迅速前进。
- 推入转柄，回到位置 I。

速测仪使用方法

速测仪功能用于测量目标通过某一固定距离的速率。刻度位于顶圈上或手表边圈内，将以每小时英里、节或公里数为单位显示速度。

用法举例：在赛车中，当秒针位于 12:00 的位置（60 秒标记）时，汽车通过第一英里（公里）标杆。开始测量。在 36 秒标记时，汽车通过第二英里（公里）标杆，您便知道汽车通过一英里距离的速度是每小时 100 英里（公里）。



自动上发条机件

装有自动上发条机件的全自动手表能够通过您的腕部运动获得维持自身运转的动力。应适当调整手表，使其与腕部大小相配，这一点非常重要。表带过松可能导致手表无法获得维持自身运转的足够能量。手表在上满发条后有大约 42 小时的能量储备。如果手表超过 42 小时未经佩戴，建议以人工方式为其上发条，以确保必需的能量储备。

防水性能

所有 Zodiac 手表设计的防水性能至少达到 10ATM（330 英尺或 100 米）。

手表的防水功能可以保护机件免受尘土和潮气的侵害，如果手表浸入水中，也可保护机件免受损害。

关于推荐的不同防水能力，请参阅指导表。

当手表与水接触时，请勿尝试调整转柄位置，这一点非常重要。否则水会进入表壳，对机件造成损害。

对于配有拧紧式转柄的手表，在其与水接触之前，应确保转柄位于正确位置且完全锁紧。

对于带有计时器功能的手表，请勿在水下启用计时器，因为水有可能渗入表壳，对机件造成损害。

使用预防 防水性能

防水功能		与水相关的使用			
后壳标记	深度				
		洗手	淋浴 沐浴	游泳	潜水
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30米	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50米	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100米	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200米	✓	✓	✓	X
30 ATM	30 Bar, 300米	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500米	✓	✓	✓	✓

总要将表冠设在关闭位置（正常位置）。完全拧紧螺丝锁表冠。

保养与预防

每个 Zodiac 手表的设计水平和制造工艺均已超过最高标准。手表与其他多数机械装置不同，它需要永不停歇地运行。为了确保 Zodiac 手表的最佳性能和使用寿命，请遵守以下维护与预防指南。

保养

仅可使用软布和清水清洁手表。请勿将手表浸入水中。手表在接触盐水后，应以清水冲洗并用软布拭干。为了保持金属表带始终崭新如故，建议定期清洁表带。请用软刷蘸取温肥皂水，将表带轻轻刷净。建议每 18-24 个月检修一次手表，以确保其长期使用和正常运转。

预防

您的手表是由技艺精湛的工匠将众多零部件组装而成的复杂机械装置，某些特定行为或环境状况可能损害或妨碍其以最佳性能运行。

因此，应特别避免以下状况：过热或过冷、长期阳光直射以及将手表置于超过其防水性能（见表壳背面及对照表）的潮湿环境中。当手表与水接触时，切勿操作任何功能按钮或转柄。

您的手表不会受到诸如电视机或收音机等家用电器产生磁场的影响，但是建议避开其他强磁场或静电，它们可能对机件造成干扰。此外还应避免剧烈振动或撞击，这也非常重要。

产品规格

主要规格	模拟式石英表	机械式	数显式石英表	Ana-Digit表
等级	通过	通过	通过	通过
平均偏差	-1.5~1.5 s/d	-50~90 s/d	-3.0~3.0 s/d	-1.5~1.5 s/d
电池寿命	≥ 1 年	不适用	≥ 1 年	≥ 1 年
工作温度	-5° - 50° C	0° - 50° C	0° - 50° C	-5° - 50° C
电压范围	DC 1.55V	不适用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V